

MEDIDAS ANTI-COVID19



CASTILLA Y LEÓN

CIUDAD  
**SANTAMARTA**  
DE TORMES

... a tu medida

Artes Escénicas... a tu medida

# VOLATIRITORMES

IV FIESTA INTERNACIONAL DE SALTIMBANQUIS,  
VOLATINEROS Y GENIOS SIN BOTELLA

DESDE EL 28 DE AGOSTO HASTA EL 4 DE SEPTIEMBRE DE 2021

TU SEGURIDAD es lo primero | #CulturaSegura



Ayuntamiento de  
Santa Marta de Tormes



Diputación  
de Salamanca



Junta de  
Castilla y León

www.jad-tormes.es

# ENTRADAS VOLATIRITORMES

28 DE AGOSTO - 4 DE SEPTIEMBRE 2021

# ENTRADAS VOLATIRITORMES

¿CÓMO? ¿DÓNDE? ¿CUÁNDO?

- Todas las ENTRADAS DE ESTA EDICIÓN SON GRATUITAS, ESTÁN NUMERADAS Y CORRESPONDEN A UNA LOCALIDAD ÚNICA Y EXCLUSIVAMENTE RESERVADA para el poseedor de la misma. Para obtenerlas bastará con rellenar la solicitud oficial, editada y aprobada por el Ayuntamiento.
- Las solicitudes pueden retirarse en el CENTRO SOCIOCULTURAL de C/ María la Brava 2 (de lunes a viernes, de 10:00 a 13:00 h); y en el MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO "JOSÉ FUENTES" (miércoles, jueves y viernes de 17:30 a 20:30h; sábados de 11:00 a 14:00h. y de 17:30 a 20:30h y domingos de 11:00 a 14h:00h) o descargarse de cualquiera de las dos páginas web del Ayuntamiento (\*) a partir del viernes 6 de agosto.
- El plazo de presentación de las solicitudes, en el mismo lugar del que se retirarán o en [volatiritormes@santamartadetormes.org](mailto:volatiritormes@santamartadetormes.org), termina el 25 del mismo mes.
- Encabezan la solicitud los datos de un adulto (padre/madre o tutor) que solicita entradas para sí mismo, su pareja y sus hijos menores de edad.
- Se especifican el número de entradas, para quién y para qué días las solicita y en qué orden de preferencia las quiere. Con estos datos trataremos de responder a sus intereses complaciendo a todos los vecinos.
- Todo adulto interesado en asistir a VOLATIRITORMES tendrá que cursar el documento referido o estar recogido en la de su pareja.
- Ningún menor puede entrar sin ir acompañado de un adulto.

(\*) Para más información: [www.santamartadetormes.es](http://www.santamartadetormes.es) | [www.turismosantamartadetormes.com](http://www.turismosantamartadetormes.com)

CORRE, CORRE... ¡QUE VUELAN!



MEDIDAS ANTI-COVID19

# SEGURIDAD VOLATIRITORMES

28 DE AGOSTO- 4 DE SEPTIEMBRE 2021

¿DÓNDE? ¿CUÁNDO? ¿CÓMO? ¿POR QUÉ?

Tanto en la retirada y entrega de las Solicitudes, como en la recepción de las entradas, o en el teatro levantado en la Plaza de España para la celebración de esta cuarta edición de VOLATIRITORMES, SE SEGUIRÁN LAS NORMAS SANITARIAS IMPUESTAS POR LA AUTORIDAD:

- Se conservará una **distancia social de 1,5 m** de separación mínima.
- Será obligatorio el uso de **gel hidroalcohólico**, al pasar por los puntos señalados, en el momento de la entrada y salida.

- Será obligatorio el uso de **maskarilla homologada** en todo momento.
- Cuando haya ocupado su localidad -exclusiva y numerada- se encontrará a 1,5 m del espectador más próximo.
- Inicialmente solo se asignará **una entrada** (de entre las solicitadas) a **cada persona** que figura en cada solicitud.
- La asignación se hará **por orden de recepción de las solicitudes y priorizando a los empadronados** en la localidad.
- Cuando vayan a entregar su solicitud, se les informará de la fecha, hora y lugar en que se pueden retirar las invitaciones asignadas. En caso de solicitarla por vía telemática le facilitaremos la misma información telemáticamente.
- La organización no pone límite de edad para el acceso, pero si el comportamiento de algún asistente no permitiera disfrutar al resto del público entenderemos que el espectáculo no es apropiado para su edad, e invitaremos al adulto responsable de su tutela a que abandone con él el recinto.
- **No está permitida la entrada de animales de compañía** (salvo en el caso de perros de servicio o asistencia).

---

NOTA DE LA ORGANIZACIÓN: **Ante esta excepcional situación que estamos viviendo con la Covid-19, nos hemos visto obligados a aforar la platea del teatro cuidando de que las distancias entre los espectadores cumplan con las normas que dictan las Autoridades Sanitarias, lo que ha exigido la reducción del número de localidades. EL AFORO MÁXIMO SERÁ DE 335 PERSONAS.**

---

**-COORDINACIÓN y DIRECCIÓN ARTÍSTICA DEL FESTIVAL-**

**volatiritormes@santamartadetormes.org | Telf.: 923 131 020 (Extensión 2007) | Móvil: 636 885 760**

# CALENDARIO VOLATIRITORMES

28 DE AGOSTO - 4 DE SEPTIEMBRE 2021

28 Agosto (SÁBADO)	29 Agosto (DOMINGO)	30 Agosto (LUNES)	31 Agosto (MARTES)	1 Septiembre (MIÉRCOLES)	2 Septiembre (JUEVES)	3 Septiembre (VIERNES)	4 Septiembre (SÁBADO)
22:00h	22:00h	22:00h	22:00h	22:00h	22:00h	22:00h	22:00h
<b>CIRC VERMUT</b> (CATALUÑA)  "Ni Pies... Ni Cabeza"	<b>COMPAGNIA NANDO E MAILA</b> (ITALIA)  "Sonata Per Tubi"	<b>CIRCO ZOÉ</b> (FRANCIA-ITALIA)  "Naufragata"	<b>BRAMA TEATRO</b> (CASTILLA Y LEÓN)  "Eden Concert & Folie Variétés"	<b>ZAZURCA</b> (ARAGÓN)  "Mucho Ruido Y Pocas Nueces - Sound Party"	<b>LA BAZANCA</b> (CASTILLA Y LEÓN)  "Sones de Castilla y León"	<b>ALBACITY CORPORATION</b> (CASTILLA-LA MANCHA)  "La Celestina"	<b>BAMBALÚA TEATRO</b> (CASTILLA Y LEÓN)  "Ñam Ñam"
CIRCO CONTEMPORÁNEO	CIRCO MUSICAL	CIRCO CONTEMPORÁNEO	CABARET	COMEDIA MUSICAL	MÚSICA TRADICIONAL	TEATRO	TEATRO
PLAZA ESPAÑA (Ayuntamiento)	PLAZA ESPAÑA (Ayuntamiento)	PLAZA ESPAÑA (Ayuntamiento)	PLAZA ESPAÑA (Ayuntamiento)	PLAZA ESPAÑA (Ayuntamiento)	PLAZA ESPAÑA (Ayuntamiento)	PLAZA ESPAÑA (Ayuntamiento)	PLAZA ESPAÑA (Ayuntamiento)





# CIRCOVERMUT

8

Imagen: Web de los artistas



# CIRC VERMUT (Cataluña) *"Ni pies ni cabeza"*

Dos personajes en clave de circo y humor intentarán superar los obstáculos que ellos mismos se buscan con acciones cotidianas como puede ser sentarse en una silla o colgar una chaqueta. Como estos dos personajes deciden darle la vuelta a todo objeto, persona o animal que se encuentren y usarlo a su manera, se ven inmersos en un mundo de incongruencias imposible de descifrar.

Un espectáculo de circo y clown, potente y con muchas disciplinas: rueda Cyr, malabares, mástil chino, manipulación de objetos, verticales con sillas y acrobacia. Un show fresco donde la comicidad está siempre presente donde disfrutarán tanto los pequeños como los mayores. El objetivo está muy claro: pasar un buen rato.

Duración: **50 minutos** (aproximadamente)

Público: **Todos los públicos**

Género: **Circo Contemporáneo**

¿Cuándo?: **el sábado, 28 de AGOSTO, a las 22:00h**

+Info: <https://www.circvermut.com> | <https://youtu.be/k1guTl6Fs80>



10 **Nando & Mailla**

# COMPAGNIA NANDO E MAILA (Italia) *"Sonata per Tubi"*

¿Música inusual o circo inédito? Es el circo de la invención. Con música e instrumentos en directo, *Sonata per Tubi* busca las posibilidades musicales de algunos utensilios de circo, que a través de los cambios y el ingenio se convierten en instrumentos musicales en todos los aspectos.

El concierto comienza: trozos de tubos vuelan y forman un contrabajo y un violonchelo. La música avanza tras Rossini, Bach, Beethoven, Pink Floyd e Luis Armstrong. El circo alimenta la locura de este trío en contrapunto con Hula hoop, claves que se convierten en saxo y diábolos sonando. Con lo que se consigue un «in crescendo» de cantos polifónicos a tres voces, de danzas. . . El «pizzicato» del payaso musical deja ver el alma de los artistas que, con un lenguaje universal y accesible para todos, se encuentran y se enfrentan en el mágico juego de la vida.

Duración: **60 minutos** (aproximadamente)

Público: **Todos los públicos**

Género: **Circo Musical**

¿Cuándo?: **el domingo, 29 de AGOSTO, a las 22:00h**

+Info: <https://www.nandoemaila.it> | <https://youtu.be/chDTncjDuBg>





# CIRCO ZOÉ (Francia-Italia) *"Naufragata"*

Un espectáculo que conjuga diversas disciplinas circenses con una vibrante música en directo. Estos artistas francoitalianos son capaces de combinar técnica y emotivas sugerencias para perturbar el corazón, a través de un abanico de destrezas -acrobacia y mano a mano, rueda Cyr, cable, mástil- y figuras aéreas de los protagonistas de esta aventura.

*Naufragata* es un gran naufragio colectivo, una gran fiesta, un momento de convivencia donde impera el riesgo y el movimiento es un sin parar para nunca arribar. Las islas no son más que un sueño, porque el día en que pensamos haber llegado ya será nuestro fin. El viaje es algo más que una metáfora en el espectáculo; es una unión, sutil y profunda al mismo tiempo, que siempre ha asociado el viaje de una compañía de circo al viaje de un barco corsario.

Duración: **50 minutos** (aproximadamente)

Público: **Todos los públicos**

Género: **Circo Contemporáneo**

¿Cuándo?: **el lunes, 30 de AGOSTO, a las 22:00h**

+Info: <http://www.circozoe.com> | <https://youtu.be/7nzxldpJL6s>

A woman with long dark hair, wearing a red lace dress and a matching red feathered headpiece, stands in front of a red, textured curtain. She has a surprised expression, with her mouth open and her right hand covering her mouth. She is holding a silver trumpet in her left hand. The scene is lit with warm red light. In the background, there are some geometric shapes and lights.

# BRAMA TEATRO

# BRAMA TEATRO (Castilla y León) *"Eden Concert & Folie Variétés"*

Una apasionante tournée por la música de las décadas de los felices años 20 y 30 del s.XX en estilo piano bar cabaret en un recorrido por los ritmos de las grandes potencias musicales de la época a través de los bellos relatos de sus canciones.

Desde Edit Piaf en Francia, pasando por Marlene Dietrich en Alemania o Nina Simone y Ella Fitzgerald en Estados Unidos , estos acordes rememoran una época dorada de una estética musical incomparable. Swing, Soul, Jazz, canción popular... en un periplo musical singular. Un auténtico concierto en el Edén.

Duración: **65 minutos** (aproximadamente)

Público: **Adultos y público juvenil**

Género: **Cabaret**

¿Cuándo?: **el martes, 31 de AGOSTO, a las 22:00h**

+Info: <https://bramateatro.com> | <https://vimeo.com/515485093>





Imagen: Basar de los artistas



# ZAZURCA ARTES ESCÉNICAS (Aragón)

## *"Mucho ruido y pocas nueces (Sound Party)"*

Una de las comedias más divertidas de Shakespeare, una fiesta total, quizás una boda, o no, o sí, o un entierro, pero poco. *Sound Party* es un cóctel fuera de control. El público está de suerte: son los invitados de lujo a este banquete de conspiraciones con clase y faldas de mucho vuelo !Contamos con un D.J. díscolo, los grandes éxitos del mambo y música original en directo!

La Fiesta del Año en casa de Doña Leonata comienza como un Inocente cóctel que se transforma en recibimiento triunfal. Todo va tan bien que promete acabar en Baile Nupcial, pero tras el Baile de Máscaras comienzan los estragos: ¡el Chill Out degenera en Pompa Fúnebre! ¿Conseguirán los anfitriones reorganizar esta fiesta?

Duración: **75 minutos** (aproximadamente)

Público: **Todos los públicos**

Género: **Comedia Musical**

¿Cuándo?: **el miércoles, 1 de SEPTIEMBRE, a las 22:00h**

# La Bazanca

Sones de Castilla y León

# LA BAZANCA (Castilla y León) *"Sones de Castilla y León"*

Músicos castellanos recreando populares temas tradicionales de su tierra con ritmos de Entradilla, Corrido, Habas, Jota, Seguidilla, Alborada, Pasacalles, Ronda, Rondeña, Vals, Muñeira y Pasodoble, entre otros, y al son de la dulzaina, la gaita sanabresa, la flauta y el tamboril, el acordeón, la guitarra, el guitarro y el laúd, así como el escandinavo nyckelharpa y todos ellos debidamente cimentados sobre una sólida percusión. La Bazanca, 40 años de Música Tradicional.

Duración: **80 minutos** (aproximadamente)

Público: **Todos los públicos**

Género: **Música Tradicional**

¿Cuándo?: **el jueves, 2 de SEPTIEMBRE, a las 22:00h**

+Info: [https://www.aulamuseopacodiez.net/la\\_bazanca](https://www.aulamuseopacodiez.net/la_bazanca) | <https://youtu.be/8AXSfw9T1VE>



Albacity   
CORPORATION



# ALBACITY CORPORATION (Castilla-La Mancha)

## *"La Celestina"*

Calisto, joven noble, se enamora de la bellísima Melibea, perteneciente a una rica familia de la ciudad. Ella no le corresponde. Entonces, su criado Sempronio le aconseja utilizar como intermediaria a la vieja Celestina que se gana la vida como alcahueta. Celestina consigue convencer a la joven para que reciba en su huerto al muchacho y acceda a sus pretensiones amorosas. Calisto le da entonces una cadena de oro como pago a la vieja alcahueta. Los criados Sempronio y Pármeneo (que habían ayudado a Celestina) van a su casa a reclamarle su parte y al no convencerla, la matan. Al huir, caen por una ventana y, medio muertos, son ajusticiados. Calisto va a visitar a Melibea y salta a su huerto por una escalera, cae y muere. Melibea, al darse cuenta, se suicida...

La guitarra envuelve la obra dándole sentido, ritmo y tono. El actor interpreta a todos los personajes siendo a su vez el narrador de la historia, y tres volúmenes rectangulares son la escenografía y espacios que el actor va transformando ante nuestros ojos. Tres elementos que se conjugan entre sí para servirnos el drama y la comedia que rezuma *La Celestina*.

Duración: **90 minutos** (aproximadamente)

Público: **Todos los públicos**

Género: **Teatro**

¿Cuándo?: **el viernes, 3 de SEPTIEMBRE, a las 22:00h**

# BAMBALÚA TEATRO



# BAMBALÚA TEATRO (Castilla y León) “Ñam Ñam”

*Ñam Ñam* es una historia de enredos, hambres e ingenios: las disparatadas adversidades de una cazuela a la que todos veneran, bien por gula, avaricia o simple necesidad. Narra con mucho humor, las desventuras de un puchero de garbanzos que va pasando de mano en mano, mediante picardías y engaños.

*Ñam Ñam* es una antología de gags y situaciones cómicas, adaptadas y extraídas de diversas novelas picarescas y piezas del teatro breve español de los siglos XVI y XVII (pasos, entremeses, mojigangas...). *Ñam Ñam* no es una obra de entremeses barrocos al uso, sino un catálogo de burlas, trampas y picardías al servicio de una historia original, única y crítica, disfrazada de farsa. Una puesta en escena trepidante, a favor siempre de la acción y el juego actoral, donde tres actores dan vida a 11 personajes.

Duración: **60 minutos** (aproximadamente)

Público: **Todos los públicos**

Género: **Teatro**

¿Cuándo?: **el sábado, 4 de SEPTIEMBRE, a las 22:00h**

+Info: [http://www.bambaluateatro.com/bambalua/esp\\_nan-nan.html](http://www.bambaluateatro.com/bambalua/esp_nan-nan.html) | <https://youtu.be/NV1zylBdd-I>



CASTILLA Y LEÓN

CIUDAD  
**SANTAMARTA**  
DE TORMES

... a tu medida

MEDIDAS ANTI-COVID19

# VOLATIRITORMES

IV FIESTA INTERNACIONAL DE SALTIMBANQUIS,  
VOLATINEROS Y GENIOS SIN BOTELLA

DESDE EL 28 AGOSTO HASTA EL 4 DE SEPTIEMBRE DE 2021

Artes Escénicas... a tu medida

Porque TU SEGURIDAD es lo primero | #CulturaSegura



Ayuntamiento de  
Santa Marta de Tormes



Diputación  
de Salamanca



Junta de  
Castilla y León